

Данный продукт представляется авторам наиболее оптимальным решением задачи повторения и систематизации изученного ранее грамматического материала, которая актуальна на начальном этапе обучения студентов в вузе, поскольку 1) позволяет обеспечить всем участникам образовательного процесса свободный доступ к учебному контенту, в том числе с мобильных устройств; при необходимости учебные материалы можно вывести на печать, перейдя на страницу download, где они представлены в формате pdf; 2) нелинейная форма подачи материала и удобный в использовании интерфейс позволяют изучать материал в удобном для обучающихся порядке: преподаватель/студент может выбрать последовательное изучение блоков внутри одной темы-модуля либо комбинировать несколько блоков из разных модулей на одном занятии; 3) использование лингвистических подкастов, в которых носители языка объясняют изучаемое грамматическое явление, позволяет использовать преимущества мультимедийности учебного контента и задействовать в результате все модальности опыта обучающегося, что, несомненно, повышает эффективность обучения; 4) использование интерактивных упражнений с обратной связью в реальном времени в качестве тренажера предоставляет студентам возможность самоконтроля собственных учебных достижений, при этом студент сам регулирует скорость выполнения задания и количество повторений; 5) возможность удаленного контроля усвоения материала: каждый из четырех учебных модулей комплекса сопровождается итоговым тестом, разработанным с помощью GoogleForms, позволяющим отсылать подробный отчет на почту преподавателя, что дает возможность преподавателю проанализировать успешность усвоения материала и выявить и определить типичные ошибки обучающихся.

Данный учебно-методический комплекс может быть использован как основное средство организации учебного процесса по вводно-коррективной грамматике, как средство организации самостоятельной работы студентов I курса по дисциплине либо использован параллельно с традиционными учебными материалами и средствами организации учебного процесса на бумажных носителях.

И. Н. Смоглей

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИЕМА КОЛЛОКАЦИЙ В ОБУЧЕНИИ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ СТУДЕНТОВ МЛАДШИХ КУРСОВ

Создание эффективной технологии обучения иностранному языку является актуальной задачей методистов, которые предлагают на рынок образовательных услуг новые методы в ответ на растущие потребности общества в высоко квалифицированных специалистах, владеющих иностранными языками на профессиональном уровне. Под эффективной технологией в широком смысле данного слова понимается быстрое усвоение базового лексико-грамматического материала, который обеспечивает успешность иноязычной коммуникации в ситуациях повседневного общения.

Повседневное общение состоит в основном из достаточно типичных ситуаций, отраженных в устойчивых фразах и словосочетаниях (приветствие, обмен репликами о погоде и здоровье, пожелание или поздравление) – тех отрезков речи, которые усваиваются с детства в связи с определенной коммуникативной задачей, когда мы не задумываемся об особенностях вербального и невербального речевого замысла: отборе лексики, синтаксической конструкции, интонационном оформлении и т.д.

Изучение устойчивых словосочетаний давно является источником вдохновения для создания новых технологий обучения иностранному языку. Не случайно предложенный М. Льюисом лексический подход (the Lexical Approach) в обучении иностранному языку завоевывает все больше и больше сторонников благодаря возможности усваивать язык сразу лексическими блоками, что позволяет даже начинающему строить фразы в соответствии с нормами разговорного языка и бегло общаться на иностранном языке, пользуясь устойчивыми словосочетаниями, коллокациями и фразовыми глаголами, которые входят в широкое понятие *лексические блоки*.

Под лексическими блоками (chunks) понимаются языковые явления, которые встречаются в устойчивых и полустойчивых единицах. Это достаточно широкое понятие, включающее целые фразы (*Have a good trip*) или начало фраз (*I'd like to...*, *How about...*), а также коллокации, идиомы, устойчивые выражения и фразовые глаголы. Их количество охватывает сотни тысяч словосочетаний, которые ребенок усваивает постепенно, по мере совершенствования в родном языке.

По мнению сторонников лексического подхода, усвоение лексических блоков гарантирует со временем коммуникативную компетенцию уровня носителя языка, так как изучающий иностранный язык не будет подставлять родственные по семантике слова в иноязычные коллокации, образуя непонятные для носителя языка фразы и порождая искусственную речь. Как известно, именно М. Льюис ввел в лингвистику понятие «не грамматизированная лексика, а лексическая грамматика», предполагающее, что мы не подставляем в грамматические формулы имеющиеся у нас в запасе слова, а сразу обращаемся к лексическим блокам, являющимся основой беглой речи. Психологи также признают усвоение иноязычной лексики методом отдельных слов «нерациональным занятием» и подчеркивают целесообразность усвоения исходного минимума словаря вместе с овладением структурой предложения в составе связной речи, что способствует ускорению процесса усвоения иноязычной лексики.

Однако критики данного подхода утверждают, что увлечение лексическими блоками приведет к формализации языка, неспособности говорящего приспособить имеющиеся в его распоряжении вербальные средства к изменяющимся условиям человеческого общения. Вызывает большие сомнения и способность человека усвоить такой огромный лексический материал, чтобы обеспечить беглость и адекватность иноязычной речи. Но несмотря на это, нельзя не признать, что лексические блоки являются реальностью, которую нельзя игнорировать.

Учитывая достоинства и недостатки лексического подхода и в целях более эффективного обучения иноязычному общению студентов 1 курса

создано учебное пособие «Практика английской речи. В 2 ч.» (издательство «Лексис», авторы: Н. П. Семёнова, И. Н. Смоглей, А. В. Филатова), в котором предпринята попытка уделить должное внимание изучению коллокациям и лексическим блокам.

В данном издании лексический материал систематизирован по тематическим и семантическим группам, отобранным по принципам сочетаемости и частотности употребления, и представлен в начале каждого раздела изучаемых тем как лексический минимум. Лексический минимум предполагает овладение студентами правилами соотнесения конкретной лексической единицы с другими лексемами в тематической и семантической группах, с определением значения лексической единицы, соотнесенностью этого значения со сходными или контрастными значениями сравниваемых лексем, овладение правилами конкретного словосочетания и вследствие этого правилом выбора и употребления лексической единицы в тексте высказывания.

В разделе «Практикум» предлагаются разнообразные упражнения, от языковых до коммуникативных, для усвоения лексических блоков и коллокаций в рамках индивидуальной и групповой работы студентов, целью которых является предотвращение возникновения неправильных речевых навыков, предварительная пассивная тренировка употребления определенных структур в типичном для них лексико-грамматическом окружении, что облегчает переход к активному конструированию собственных высказываний, так как создает в подсознании модели тренируемых структур, обеспечивая тем самым предпосылки дальнейшего построения правильной речи студентов. В качестве примеров таких упражнений можно привести следующие: подобрать к одному существительному как можно больше прилагательных и глаголов, найти лишнее слово в ряду слов, с которым оно не сочетается, соединить разрозненные слова таким образом, чтобы получились идиоматические выражения, заполнить пропуски в тексте подходящими по смыслу коллокациями, объяснить значение подчеркнутых словосочетаний и фраз в тексте с последующим обсуждением проблематики текста в группах, составить высказывание или диалог на основе текста-образца, ролевые игры и т.п.

Существует ряд приемов, как разнообразить изучение коллокаций на занятиях. Приведем некоторые из таких приемов.

1. Коллокации записывают на карточки: глаголы с предлогами отдельно, существительные отдельно или начало и продолжение фразы отдельно. Раздаются карточки разным студентам и за определенный отрезок времени им нужно найти как можно больше своих пар.

2. Каждый студент становится участником спиддейтинга, для этого ему нужно подготовить факты о себе по заданной тематике и вопросы к собеседнику. Каждое предложение должно включать минимум одну коллокацию (список определяет преподаватель). Группа делится на две части, одна из которых будет оставаться на местах, а вторая все время менять собеседников. Студенты по очереди разговаривают друг с другом, используя заготовленные

ответы и вопросы. По истечении временного лимита участники меняются парами. В завершение задания студенты должны выбрать себе пару и рассказать о нем, используя коллокации.

3. Студентам предлагается посмотреть короткие видео и записать необходимые по теме фразы-клише, дополняя таблицы раздела «Коммуникативные стратегии» (напр., комплименты по поводу одежды, заказ еды в ресторане, выбор одежды и обуви в магазине и т.д.). После чего студенты получают роли и пытаются вести себя в соответствии с заданными ролями, используя фразы-клише.

Комплекс карточек к каждому разделу с зеркальным переводом с русского на английский язык на базе лексических единиц, представленных в пособии, интерактивные языковые упражнения, созданные в программной оболочке Quizlet, электронный комплекс лексических упражнений для самостоятельной работы и самоконтроля студентов, созданный при помощи компьютерной программы-оболочки Wondershare QuizCreator v 4.2.1., лексические тесты, обеспечивающие текущий контроль, и итоговый контроль, представленный 18 экзаменационными тестами разного уровня в электронном виде в совокупности с учебным пособием «Практика английской речи. В 2 ч.», обеспечивают эффективный комплекс обучения иноязычному общению студентов 1 курса.

М. В. Турчинская

ДИНАМИКА ОТНОШЕНИЯ СТУДЕНТОВ ФАКУЛЬТЕТА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА К ВНЕУРОЧНЫМ ФОРМАМ НИРС В МГЛУ

Участие студентов в научно-исследовательской и инновационной деятельности является неотъемлемой частью образовательного процесса в учреждениях высшего образования. Различные формы научно-исследовательской работы студентов (НИРС) призваны осуществлять подготовку квалифицированных специалистов, способных самостоятельно изучать области знаний, связанные с их специальностью, а также создавать условия для выявления и развития способностей студентов, склонных к научно-исследовательской деятельности. Особую роль в данном процессе играет не только НИРС, включаемая в образовательный процесс и являющаяся обязательной для всех студентов, но и формы НИРС, выполняемые во внеучебное время.

С целью выявления особенностей организации внеучебных форм НИРС на факультете английского языка был проведен письменный анонимный опрос 105 студентов (3 курс – 35 студентов; 4 курс – 36 студентов; 5 курс – 34 студента). Вопросы, сформулированные в анкетах, были направлены на установление количества студентов, задействованных во внеурочных формах НИРС; на выявление готовности и желания учащихся участвовать в научно-исследовательской работе; на определение уровня осведомленности студентов о сути этого вида деятельности в учреждении высшего образования.

Согласно результатам проведенного анкетирования 40 % опрошенных студентов разных курсов факультета английского языка МГЛУ уже участвуют во внеурочных формах НИРС, а еще 38 % хотели бы принимать участие